

## Словообразование

§ 163. Словообразование рассматривается нередко в разделе морфологии под соответствующими частями речи: «словообразование существительных», «словообразование прилагательных», «словообразование наречий», «глагольное словообразование».

В настоящем очерке мы выделяем словообразование в особый раздел.

При этом мы руководствуемся следующими соображениями.

§ 164. В языках типа осетинского нет достаточного объективного основания, чтобы распылять изложение словообразования по отдельным частям речи, так как между последними нет четких границ и одни и те же форманты образуют и существительные, и прилагательные, и наречия (см. ниже § 196).

Далее, словообразование по существу является не чисто морфологической, а переходной категорией. Словообразование с помощью аффиксов занимает промежуточное положение между морфологией и лексикологией, словообразование путем сложения слов представляет нечто переходное от морфологии к синтаксису. Это своеобразное положение словообразования в грамматике оправдывает его выделение в особый раздел.

В настоящей главе мы рассматриваем именное словообразование. Что касается словообразования глагольного, мы не выделяем его в особый раздел по следующим мотивам.

§ 165. Глагольное словообразование осуществляется в осетинском с помощью превербов. Но превербы выполняют в осетинском глаголе двоякую функцию: видообразовательную (см. выше § 105) и словообразовательную. Эти две функции настолько тесно переплетаются, что разделить их и излагать отдельно представляется нецелесообразным.

Поэтому в параграфах, посвященных «видам» и «превербам» (104—108 и 151—154), мы коснулись как морфологических (видообразовательных), так и лексических (словообразовательных) значений превербных форм.

## Словообразование именное

§ 166. В осетинском языке господствуют два живых и весьма продуктивных способа именного словообразования: с помощью суффиксов и путем словосложения.

### Суффиксы

§ 167. Префиксы представлены в осетинском языке только превербами, о которых речь была выше, в разделе глагола. Предложные частицы *æнæ* «без», *æд* «с», *æм-* «со-» рассматриваются нами в разделе словосложения. В прочих случаях мы имеем в осетинском языке дело с суффиксами. Для удобства обозрения делим их на три группы:

1. Суффиксы, имеющие и отглагольное и отыменное употребление.
2. Суффиксы отглагольного употребления.
3. Суффиксы отыменного употребления.

### **Суффиксы, имеющие и отглагольное, и отыменное употребление**

#### § 168. Суффикс *-аг*

##### 1. Отглагольные образования.

1. От основы настоящего времени образует причастия со значением постоянного свойства или склонности:

*кафаг* «плясун», *кусаг* «работящий», *сираг* «иноходец», *хилаг* «ползун», эвфемистически «змея» и т. п. (ср. выше § 111а о причастиях).

2. От инфинитива образует причастия будущего времени:

*даринааг* (из *дарын-аг*) иждивенец (тот, кого нужно содержать)

*хәрниаг* пища (то, что подлежит еде)

*худинааг* позор (то, что подлежит осмейнию)

*тауинааг* семена (то, что подлежит высеванию) и т. п.

3. В нескольких случаях присоединяется к основе прошедшего времени:

*хъуыддаг* дело (от *хъауы* быть нужным)

*дзырддаг* спорный (от *дзурын* говорить)

*фастаг* дощечка, дрань (от *фадын* колоть)

*састаг* осколок (от *сæттын* ломать)

*байзæрддаг* потомство (от *баззайын* из *байзайын* оставаться).

4. К глагольным именам на -æг:

*әмбæлæггаг* доля, даваемая встречному из добычи (от *әмбæлын* встречать)

*кусæггаг* плата за работу (от *кусын* работать)

*ссарæггаг* находка (от *ссарын* найти)

*фыссæггаг* плата за написание (от *фыссын* писать)

и т. п.

5. Слова *æфтиаг* барыш (от *æфтын* прибавляться), *фæндигаг* предмет желания (от *фæндын* хотеть) образованы, по-видимому, от 3 лица ед. ч. наст. времени, *æфты*, *фæнды*.

## II. Отъменные образования

1. Указывает на происхождение, принадлежность, отношение:

*гуырдзиаг* грузин (*гуырдзы* грузины)

*уырыссаг* русский (*уырыс* русские)

*хохаг* горец (*хох* гора)

*дойнаг* речной (*дон* река)

*быдираг* равнинный (*быдыр* равнина)

*хъæддаг* лесной, дикий (*хъæд* лес)

*үæллаг* верхний (*үæлæ* наверху)

*дæллаг* нижний (*дæлæ* внизу)

*кæройнаг* крайний (*кæрон* край)

*сæйраг* главный (*сæр* голова)

*адджинааг* сладость (от *адджын* сладкий) и др.

2. Указывает на предназначение:

*мойаг* будущий муж (*мой* муж)

*усаг* будущая жена (*ус* жена)

*цухъхъайаг* материал на черкеску (*цухъхъа* черкеска)

*апахъхъаг* сусло для водки (*апахъхъ* водка)

*фæндаггаг* дорожная провизия (*фæнда* дорога)

*бәндәйнаг* трава для витья веревок (*бәндән* веревка) и др.

3. Образуют некоторые порядковые числительные:  
*фыңцаг* первый  
*дыккаг* второй  
*жертыккаг* третий.

### § 169. Суффикс *-ағ*

#### I. От глагольные образования

1. От основы настоящего времени образует причастие со значением действующего лица:

*кусәг* рабочий

*фыссәг* писатель

*тәхәг* летящий, лётчик и т. п. (см. выше § 110 о причастиях).

2. В немногих случаях присоединяется к основе прошедшего времени:

*цәрдәг* живой, проворный (от *цәрын*: *цард* жить)

*хүиндәг*: *хүиндәджы бадын* быть в гостях (от *хонын*: *хүинд* приглашать).

3. Отмечены случаи присоединения суффикса *-ағ* к инфинитиву:

*тәдзынәг* протекание крыши от *тәдзын* протекать

*фадынәг* корь от *фадын* покрываться сыпью

*рәззынәг* железá от *рәзын* рости.

#### II. Отмыенные образования

Отмыенные образования на *-ағ*, которые можно рассматривать как живые в современном языке, немногочисленны:

*мәгүырәг* бедняга от *мәгүыр* бедный

*аҳсинәг* голубь от *аҳсин* темно-серый (сохранилось только в дигорском диалекте)

*Күйдзәг* собств. имя от *куйдз* собака

*галиуәг* левша от *галиу* левый

*аҳсәрәг* белка от *аҳсәр* орех.

## § 170. Суффикс -æн

### I. Отглагольные образования

#### 1. Указывает на орудие:

*сәрдасән* бритва (*сәр дасын* брить голову)

*къахән* кирка (*къахын* копать)

*хъазән* игрушка (*хъазын* играть)

*уасән* свисток (*уасын* свистеть)

*рәхсән* ременная нить (*рәхсын* скреплять такой нитью)

*хәссән* орудие ношения, эвфемистически — осел (*хәссын* носить)

*кәрдән* ножницы (*кәрдын* кроить)

*нуазән* кубок (*нуазын* пить)

*барән* весы (*барын* взвешивать)

*бадән* сиденье, *бадән фәйнәг* скамья (от *бадын* сидеть)

*кусән дзаума* рабочий инструмент (от *кусын* работать)

*әмбәрзән* покрывало (*әмбәрзын* покрывать)

*сәрдән* мазь (*сәрдын* мазать)

*ахорән* краска (*ахорын* красить) и пр.

В слове *әвдисән* свидетель (от *әвдисын* показывать) речь идет о действующем лице.

#### 2. Указывает на место:

*хизән* пастбище (*хизын* пасти)

*бадән* сидение (*бадын* сидеть)

*хүйссән* ложе (*хүйссын* спать)

*ласән* спуск, по которому сволакивают с гор сено,

древа и пр. (*K. 123*) (от *ласын* тащить)

*дондарән* водопой (*дон дарын* поить)

*хинайән* купальня (*хи найын* купаться) и др.

#### 3. Указывает на время:

*хосгәрдән* сенокос (*хос кәрдын* косить сено)

*хүымгәрдән* жатва (*хүым кәрдын* жать)

*бонивайән* рассвет (*бон* «день», *ивайын* «бледнеть»)

и др.

#### 4. Указывает на способность к чему-либо:

*фәдән* легко раскалывающийся (*фәдвын* раскалываться)

тасғын гибкий (тасын гнуться)  
 сәдзән вязкий, топкий (сәдзын вязнуть)  
 рәзән хорошо растущий (рәзын расти)  
 ләүүән ноский, прочный (от ләүүүн стоять, держаться)  
 зәрдәхалән душераздирающий  
 зәрдәхалән хъарәгг причитание, способное разорвать сердце (*К. 33*) (зәрдә «сердце», халын «разрывать»).

5. Указывает на возможность чего-либо:

ацажүән возможность пройти, проход

азмәлән возможность двигаться: уынгты азмәлән нә уйдис адәмәй «по улицам нельзя было двигаться от (множества) народа»;

хәцән возможность сражаться: хәцән дәр ын нал уыд — гәнах басыгъд «сражаться он больше не мог — крепость сгорела» (*С. 101*);

кәрдән: нәл фысы дымәгау әңцион кәрдән сты «их легко можно резать как бараний курдюк» (*С. 126*);  
 ахәссән возможность унести: тыхай ардыгәй ницы ахәссән ис «силой отсюда ничего нельзя унести» (*Бр. 27*);

ныккасән возможность посмотреть:

зәрдәйәз зәрдәмә куы уайд ныккасән!

«о, если бы можно было заглянуть из сердца в сердце!» (*Ф. 1956 III 14*).

6. Указывает на действие или результат действия:

кәрдән платок («то, что отрезано», ср. выше кәрдән «ножницы»), кәрдәнтә кәнүн «резать на куски»;

тъыссәнтә кәнүн «прятать по разным местам» от тъыссын «совать»; аходән от аходын «закусывать» означает и «завтрак» и «время завтрака»; ср. диг. ләвәрән «охапка сена».

II. Отмыенные образования на -ән редки: сәрән «энергичный, способный» (сәр «голова»).

### Суффикс -он

I. Отлагольные образования редки: уарzon любимый (уарзын любить)

иударон постоянно носимый, находящийся в употреблении (иу один, дарын носить)  
 наадзэрон неуживчивый (нах не, цагрын жить)  
 фәндөн желание (от фәндиң хотеть)  
 кәнөн поведение (кәнүн делать)  
 барон прощающий (барын прощать)  
 фәразон выносливый (от фәразын быть в силах)  
 кәрдзындәттон хлебосольный (кәрдзын хлеб, дәттын давать): *йә фыдау уыд кәрдзындәттон «он был, подобно своему отцу, хлебосольным»* (**Ф. 1956**)

## XII 15)

әвдәлон незанятый, порожний (әвдәлын быть незанятым)  
 бәззон годный (бәззын годиться).

II. Отменные образования чрезвычайно употребительны, так как -он служит излюбленным адъективным суффиксом. Широко используется в новейшей терминологии для образования прилагательных самого разнообразного значения.

1. Указывает на происхождение, национальность, род:  
 ирон осетин, осетинский  
 кәсгөн кабардинец, кабардинский (кәсәг кабардинцы)

Цырыхон принадлежащий к роду Цырых;  
 особенно часто в отношении замужних женщин, которых называют по их девичьей фамилии:

Зорон женщина из рода Зоратә

Хъаләгон женщина из рода Хъаләгатә и т. п.

2. Указывает на, отношения разнообразного характера:

зәххон земной

хъәууон сельский

хәдзарон домашний

цуанон охотник (цуан охота)

махон наш

сымахон ваш

зымәгон зимний

хәстон военный

әвдсәрон семиглавый (авд «семь», сәр «голова»)

дыууәхстон двуствольный (дыууә «два», әхст «выстрел»)

уатон лежачий больной (*уат* постель).  
 фәдөн последователь (*фәд* след)  
 фәндаггон путник  
 колхозон колхозник  
 коммунистон коммунистический  
 революционон революционный и др.

Осложнением этого суффикса следует считать *-ыккон*, *-ыгон* в словах *зноныккон* «вчераший», *дәсазыккон* «десятiletний», *боныгон* «днем», *ажсәвыйгон* «ночью», *сәрдыйгон* «летом».

### § 171. Суффикс *-дзәг*

- I. Отглагольные образования  
*къаҳындиzәг* говорят о животных, роющих ногами землю  
*омдзәг* блевотина (омын блевать)
- II. Отмыенные образования  
*айкдзәг* яичник (*айк* яйцо)  
*хъәлдзәг* веселый (*хъал* бодрствующий).

### Суффиксы отглагольного употребления

#### § 172. Суффикс *-ын*

Образует так называемый инфинитив:  
*фыссын* писать, писание  
*дасын* брить, бритье  
*судзын* гореть, горение и т. д.

#### § 173. Суффикс *-т,-д*

Образует причастия прошедшего времени:  
*фыст* написанный  
*даст* бритый  
*баст* связанный  
*арәэст* сделанный  
*мард* убитый, мертвый  
*лыгъд* убежавший  
*сыгъд* сгоревший и мн. др. (см. выше §§ 109—111 о причастиях).

### § 174. Суффикс -гæ

Образует причастно-деепричастные формы (см. выше §§ 112—114 о деепричастии).

### § 175. Суффикс -ц, -дз

Образует отглагольные имена обычно с отвлеченным значением:

*бәрц* мера (*барын* измерять)

*хәлц* пропитание (*хәрын* есть)

*әфхәлц* повреждение (*әфхәрүн* повреждать)

*әүүәрц* комок мяты молодой крапивы (*әүүәрдүн* мять)

*нымәц* число (*нымайын* считать)

*фидыц, фидауц* красота, изящество (*фидауын* быть к лицу, красоваться)

*зәйц* потомство (*зайын* рожать)

*әрдз* природа (*арын* рождать)

*гуырдз* зародыш (*гуырын* рождаться)

### § 176. Суффикс -ин

*әмдзәрин* сожитель (*әм + җәр-ин*)

*фәс-дзәгин* слуга, букв. «идущий сзади» (*фәс* — «позади», *җәүын* «идти»)

*рыгхәчин* ткань, к которой легко пристает пыль (*рыг* — «пыль», *хәцын* «приставать»)

*растдзәвин* меткий (*раст* «прямой», *җәвүн* «бить»).

### § 177. Суффикс -ццағ

*мәләццағ* смертельный (от *мәлүн* умирать)

*кәләццағ* шаткий (от *кәлүн* рушиться)

*цәләццағ* жизнеспособный (от *цәрүн* жить)

*иццағ* замена (*иүн* менять)

*схъиуәццағ* осколок (*схъиуын* отскакивать)

*бәллиццағ* желанный (*бәллын* желать чего-н.).

скъуыцаг<sup>1</sup> лоскут (скъуынын отрывать)  
мәрцаг одежды для покойника  
амацаг сооружение (амайын строить).

### § 178. Суффикс -цъаг

Отмечены два случая:

бырынцъаг скользкий (бырын скользить)  
мизынцъаг моча (мизын мочиться).

Суффиксы, имеющие отыменное употребление

### § 179. Суффикс -ад

Образует отвлеченные понятия:

жлдараад господство (жлдар князь)

хицауад правительство (хицау начальник, правитель)

паддзахад государство (паддзах царь)

сабыраад спокойствие (сабыр тихий)

сәрибараад свобода (сәрибар свободный)

ахуыраад образование (ахуыр ученый)

дәгчиад мастерство (дәсны искусный) и др.

### § 180. Суффикс -дзинаад

По значению близок к предыдущему:

растдзинаад правда (раст правдивый)

ацәгдзинаад истина, истинность (ацәг истинный)

хорздзинаад добро (хорз хороший)

аевзәрдзинаад порок (аевзәр плохой)

тарзондзинаад любовь

хәлдзәгдзинаад веселье и др.

<sup>1</sup> По существующей орфографии пишется скъуыддзаг, мәрддзаг, амаддзаг.

### § 181. Суффикс -ын

Обозначает материал, из которого сделан предмет:

*хъаждын* деревянный

*дүрүн* каменный; глиняный (о посуде)

*чъырын* из известки

*авджын* стеклянный (*авг* стекло)

*хъисын* из грубой шерсти

*фәсмын* шерстяной

*задын* хлеб из солода (*зад* солод)

*нымәттын* войлочный и др.

### § 182. Суффикс -дҗын

Указывает на содержание чего-либо или обладание чем-либо:

*фыдджын* пирог с мясом (*фыд* мясо)

*картофджын* пирог с картофелем

*тулдзджын* место, поросшее дубняком (*тулдз* дуб)

*әхсәрдҗын* орешник

*дурдҗын* каменистый

*хъуындҗын* волосатый

*цәхдҗын* соленый

*сойдҗын* жирный

*аддҗын* сладкий, вкусный (*ад* вкус)

*бәздҗын* толстый, ср. *бәзң* толщина

*сәвдҗын* широкий (о тканях), ср. *сәвн* ширина  
ткани

*каддҗын* славный

*бардҗын* властный (*бар* право, власть)

*бондҗын* богатый (*бон* сила, богатство)

*үсдҗын* женатый

*мойдҗын* замужняя

*ныхдҗын* лобастый

*ныфсдҗын* отважный (*ныфс* надежда, мужество)

*номдҗын* именитый

*мәстдҗын* огорченный

*рынчын* (из *рын-дҗын*) больной и др.

### § 183. Суффикс *-ыг*

Обозначает наделенность чем-либо:

*цыппәрдәлхыг* четырехколесный (*цыппар* «четыре», *цалх* «колесо»)

*дыкъахыг* двуногий (*ды-къах-*)

*иузәрдиг* преданный (*иу* «один», *зәрдә* «сердце»)

*дызырдиг* сомневающийся (двусердечный)

*әгомыг* немой (*ә-ком-ыг*, где *ком* «рот», *ә* — приватная частица)

*фәсномыг* иносказательный (*фәрс-ном* «сторонним именем называемый»)

*хъисыг* щетинистый

*бузныг* благодарный (*буzn* благодарность) и др.

Суффиксы *-ыгон*, *-ыккон* см. выше под суффиксом *-он*.

### § 184. Суффикс *-ой*

Указывает на сильную степень какого-либо признака:

*былой* губастый (*был* губа)

*сәтой* слюнтяй (*сәт* слюна)

*къәдзой* кривобокий (*къәдз* кривой)

*ләгой* мужеподобный (о женщине), от *ләг* мужчина

*сайәгой* обманщик (*сайәг* обманывающий)

*уарзәгой* любвеобильный.

В диорском этот же суффикс может указывать на отсутствие чего-либо:

*къахой* безногий; *къухой* безрукий; *ционгой* тоже: *къахой* Дзанболат *къохойбәл рабадтәй* «безногий Дзанболат сел на безрукого» (**ДС. 24**); *еци сахатбәл хъәрәгу* *ционгойбәл хуәңгәй* оми *әрбамедәг* әңцә «тотчас же слепой, держась за безрукого, явился туда» (**ДС. 26**). Впрочем, это употребление, по-видимому, не чуждо и иронскому: *къәбылайж...* *йәхъусты кәрәттә разындысты лыг*, *әмж ыйыл сывәлләттә уайтагъә авәрдтой ном* «Хъусой» «у щенка края ушей оказались отрезанными, и дети тотчас дали ему имя «Безухий» (**A. 80**).

Иного происхождения, по-видимому, суффикс *-ой* в *зәңгой* «ноговица» (от *зәңг* «нога, голень»), *үисой* «метла» (от *үис* «прут, лоза»).

### § 185. Суффикс *-æм*

Образует порядковые числительные, начиная с «четвертый»:

*цыппәрәм, фәндзәм, ахсәзәм* и т. д.

### § 186. Суффикс *-гай*

Имеет дистрибутивное значение:

*иугай* по одному

*дыгай* по двое

*фәндзгай* по пяти

*дәсгай* по десяти

*бонгай* поденно

*къордгай* по группам

*радыгай* по очереди (*рад* очередь)

*къәртгай* кусками

*чысылгай* понемногу

*цъусгай* понемногу

*сындәггай* потихоньку

*сыртәх* размәх хәләф кодтой; *бон дыггәйттәх-әртүггәйттәх* мардта «звери сами бежали к нему; он убивал их по два-три в день» (*С. 77*)

*фарон нә комгай ныппырх* кодтой «в прошлом году нас разгромили по-ущельно» (*Бр. 112*).

### § 187. Суффикс *-гомау*

Указывает на умеренную степень какого-либо качества (как русск. *-оватый*):

*ләмәггәгомау* слабоватый (*ләмәггә* слабый)

*әдымылыгомау* глуповатый (*әдымы* глупый)

*тагъдгомау* скоренько (*тагъд* быстрый)

*сабыргомау* тихонько (*сабыр* тихий)

*әнкъардгомау* грустноватый (*әнкъард* грустный)

и т. п.

### § 188. Суффикс *-бын*

Обозначает умеренную степень качества при названиях цвета:

сырхбын красноватый  
тарбын темноватый  
бурбын желтоватый и т. п.

Слово *бын* существует самостоятельно со значением «низ»; поэтому вышеприведенные слова быть может правильнее относить к словосложению (см. ниже раздел «Суффикс или сложное слово»).

### § 189. Суффикс *-дәр*

Образует сравнительную степень:

*хуыздәр* лучше (от *хорз* хороший)

*фылдәр* хуже (от *фыл* зло)

*фылдәр* больше (от *фыр* много)

*стырдәр* больше (от *стыр* большой)

*раздәр* больше вперед или раньше (от *раз* перед)

*фәстәждәр* больше назад или позднее (от *фәстә* по-  
зади)

*фидардәр* крепче

*дардәр* дальше

*хәстәгдәр* ближе и т. п.

Этот же суффикс образует неопределенные местоиме-  
ния и наречия:

*чидәр* «кто-то», *цыдәр* «что-то», *кәцыдәр* «какой-  
то»

*кәмдәр* «где-то», *кәддәр* «когда-то», *куйдәр* «как-  
то», *цалдәр* «сколько-то».

Вторичные образования: *чидәриддәр* «кто бы ни»,  
*цыдәриддәр* «что бы ни» и т. д. разлагаются на *чи-дәр-*  
*-ид-дәр*, *цы-дәр-ид-дәр* и т. д.

### § 190. Суффикс *-дон*

Обозначает вместилище:

*хордон* житница (*хор* хлеб в зерне)

*хосдон* сеновал (*хос* сено)

*бәхдон* конюшня (*бәх* лошадь)

*каркдон* курятник (*карк* курица)

*сәкәрдон* сахарница (*сәкәр* сахар)

æхцадон кошелек (*æхца* деньги)  
 рынчындон больница (*рынчын* больной)  
 уазæгдон кунацкая (*уазæг* гость) и др.

### § 191. Суффикс *-стон*

Употребляется в названиях стран и для обозначения властелища:

*Ирыстон* Осетия

*Гуырдзыстон* Грузия

*æрдыстон* футляр для лука (*æрдин* лук)

*цæххыстон* солонка (*цæхх* соль) и др.

### § 192. Суффикс *-ид*

Присоединяясь к удвоенной основе в названиях цвета, указывает на интенсивность цвета, окраски:

*сай-сай-ид* очень черный

*бур-бур-ид* ярко-желтый

*сырх-сырх-ид* очень красный и т. п.

Этот же формант наличен, по-видимому, в местоимениях и наречиях со значением «кто бы ни, где бы ни» и т. п.: *чи-дæр-ид-дæр*, *кæм-дæр-ид-дæр* и т. п.

### § 193. Суффикс *-адз*

Наличен в словах:

*мыдадз* воск (*мыд* мед)

*куырдадз* кузница (*куырд* кузнец)

### § 194. Суффикс *-ау*

*уæззау* тяжелый (*уæз* тяжесть)

*мæггуырау* плоховатый, недоброкачественный (*мæггуыр* бедный)

*хъуырау* кувшин (*хъуыр* горло, *хъуырау* горловидный)

*уæлиау* высоко  
*дæлиау* низко  
*фæстиау* позади  
*мидæггау* глубоко внутри  
*æддиау* далеко снаружи  
**•** *фалиау* далеко по ту сторону  
*æрæджиау* напоследок.

Формант этот идентичен, очевидно, с окончанием употребительного подежда (см. выше § 50, склонение имен).

### § 195. Суффикс *-æх*

Наличен в словах:

*хорзæх* награда, благоволение (*хорз* хороший)  
*фыдæх* вражда (*фыд* зло).

### Распределение суффиксальных образований по частям речи

§ 196. Недифференцированность существительных, прилагательных и наречий в осетинском языке приводит к тому, что и суффиксы не могут быть четко сгруппированы по частям речи: образующие существительные, прилагательные и наречия. Одни и те же суффиксы дают образования, которые по функции можно отнести то к существительным, то к прилагательным, то к наречиям.

Так, образования на *-он* могут быть существительными и прилагательными:

*ирон* осетин и осетинский  
*колхозон* колхозник и колхозный  
*нæртон* нарт и нартовский  
*хæххон* горец и горный  
*дугъон* скакун и скаковой  
*уарzon* любимый (в знач. сущ. и прил. как в русском)  
*фондзазон* пятилетка и пятилетний и др.

прилагательными и наречиями:

*зымæгон* зимний и зимой  
*сæрдыгон* летний и летом  
*бæстон* основательный и основательно и др.

преимущественно существительными:

*фәндон* желание

*кәнон* поведение

*цуанон* охотник

*фәндаггон* путник

*бәлцион* путник

*сывәллон* ребенок и др.

преимущественно прилагательными:

*коммунистон* коммунистический

*революционон* революционный

*рагон* древний

*хәстон* военный и др.

наречиями:

*боныгон* днем

*аҳсәвыйгон* ночью

*фарон* в прошлом году и др.

местоимениями:

*мәнөн* мой

*дәүүон* твой

*махон* наш

*сымахон* ваш

*хион* свой

### Суффикс *-аг* дает

существительно-прилагательные:

*уырыссаг* русский (в знач. сущ. и прил. как в русском)

*мәскүйайаг* москвич и московский

*китайаг* китаец и китайский

*сыхаг* сосед и соседний

*аффсәйнаг* железо и железный и др.

существительные:

*хъуыддаг* дело

*хәринаг* пища

*худинаг* позор (но и «позорный»)

*адджинаг* сладость

*байраг* жеребенок

*мойаг* жених

*бинойнаг* супруга

байзәддаг потомство и др.

прилагательные:

*сәйраг* главный

*кусаг* работающий

*раззаг* передний

*фәстаг* задний

*үәллаг* верхний

*дәллаг* нижний и др.

числительные:

*фыңцаг* первый

*дыккаг* второй

*әртыккаг* третий

### Суффикс *-әәг* дает

существительно-прилагательные:

*фыссәг* писатель и пишущий

*кусәг* рабочий и работающий

*хәстәг* родственник и близкий (а также наречие «близко»)

*зарәг* песня и поющий

*худәг* смех и смешной и др.

существительные:

*барәг* всадник

*әхсинәг* голубь

*цәвәг* коса (орудие)

*кәрдәг* трава

*чындызхәссәг* свадебный дружка

*ахуыргәнәг* учитель и др.

прилагательные:

*цәрдәг* живой, быстрый

*мәлләг* тощий, также причастия (см. выше § 110).

§ 197. Отлагольные образования на *-т*, *-д* имеют значение то причастий прошедшего времени страдательных (*саст* «сломанный», *баст* «связанный», но также «сверток», *тарст* «испуганный», *сайд* «обманутый» и т. п.), то имен действия (*хәрд* «еда», *нозт* «напиток», *хъазт* «пляска», *куыст* «работа», *хәст* «война», *загъд* «ссора» и др.).

Отлагольные образования на *-гә* (причастия-деепричастия) бывают и существительными, и прилагательны-

ми, и наречиями: *дымгә* «ветер», *цымгә* «похлебка», *хъәрзә* «нездоровый» (сущ. и прил.), *зонгә* «знакомый» (сущ. и прил.), *хъазгә* «играя», *худгә* «смеясь» (наречия).

Также разнозначны образования на *-ән* (обычно существительные, но иногда и прилагательные, напр.: *жливсан* «прыдильный»); на *-джын* (чаще прилагательные, реже существительные, напр., в названиях пирогов *фылджын* и пр.); на *-ын* (ср. с одной стороны *дүрын* «кувшин», *задын* «хлеб из солода», с другой — *хъәдын* «деревянный», *авджын* «стеклянный»); на *-гомау* (то прилагательные, то наречия); на *-ай* (ср. с одной стороны *хъұырау* «кувшин», с другой — *үәззәу* «тяжелый», с третьей — *үәлиау* «высоко», *әрәджиау* «напоследок»).

Более специализированными являются некоторые суффиксы имен существительных: *-дон*, *-стон* (обозначают вместилище, место), *-ят* (обозначает место), *-ад*, *-динад*, *-ц* (образуют отвлеченные понятия).

## § 198. Звуковые явления в производных словах

1. Ослабление гласных основы *а* и *о* в *ә*; наблюдается лишь в некоторых случаях:

*фәрссаг* «сторонний» от *фарс* «сторона»

*растаг* «правый» от *раст* «прямой, правдивый»

*хъәстаг* «предмет жалобы» от *хъаст* «жалоба»

*мәрддҗын* «потерявший близкого человека» от *мард* «умерший»

*әвдәм* «седьмой» от *авд* «семь»

*фәндзәм* «пятый» от *фондз* «пять»

*хәххон* «горный» от *хох* «гора»

*қәркдон* «курильщик» от *карк* «курица» и др.

2. Удвоение конечного согласного и полугласного основы; наблюдается в некоторых случаях при наращении суффиксов *-аг*, *-он* и др.:

*диссаг* «удивительный» от *дис* «удивление»

*тәссаг* «страшный» от *тас* «страх»

*үәфссаг* «кожа на подметки» от *уафс* «подошва»

*лығгаг* «отрезок» от *лығ* «отрезанный»

*фәндаггаг* «дорожная провизия» от *фәндаг* «дорога»

*хъәддаг* «лесной» от *хъәд* «лес»  
*худдаг* «материал на шапку» от *худ* «шапка»  
*уәззәу* «тяжелый» от *уәз* «тяжесть»  
*хъажуон* «сельский» от *хъажу* «селение»

3. Появление полугласного *й* перед конечным сонорным основы (обычно при наращивании суффиксов *-аг* и *-он*):

*хәдзайраг* «домашний» от *хәдзар* «дом»  
*базайраг* «товар» от *базар* «торговля»  
*сәйраг* «главный» от *сәр* «голова»  
*гайлаг* «теленок, обещающий стать (хорошим) быком» от *гал* «бык»  
*джызыжайлаг* «гизельский» от *Джызәл* «село Гизель»  
*дойнаг* «речной» от *дон* «река»  
*кәройнаг* «крайний» от *кәрон* «край»  
*адәймаг* «человек» от *адәм* «люди»  
*хъыримаг* «крымский» (из *хъырымаг*) от *Хъырым* «Крым»  
*цъылинаг* «растение, из которого делают метелки» (из *цъылынаг*) от *цъылын* «метла»  
*хәринаг* «пища» (из *хәрыйнаг*) от *хәрын* «кушать»  
*дайуаг* «спорный» от *дау* «спор» и др.

4. Ассимиляция согласных:

*хъаджджын* «недостающий» из *хъуаг-джын*  
*туджджын* «кровник» из *туг-джын* и др.

5. Диссимилияция согласных:

*фылдәр* «больше (по количеству)» из *фыр-дәр*  
*стылдәр* «больше» (по величине) из *стыр-дәр*.

## Сложные слова

§ 199. Словосложение является в осетинском языке весьма употребительным и продуктивным способом образования новых слов-понятий. Обогащение осетинской лексики словами, связанными с современной культурой, наукой, техникой, происходит в значительной степени за счет образования новых и новых сложных слов.

Сложные слова состоят обычно из двух, редко из трех компонентов. Мы рассмотрим типичные образцы сложных слов сначала в аспекте их первой части, за-

тем — второй, и, наконец, с точки зрения взаимоотношения первой и второй части и синтаксической функции сложного слова.

### § 200. Первая часть

1. В первой части привативная частица либо в краткой форме *æ-*, либо в полной *æнæ-* (тип русск. бездомный):

*æ-дзар* бездомный (*цар* крыша)

*æ-гад* бесславный (*кад* слава)

*æ-дых* бессильный (*тых* сила)

*æ-гомыг* немой (*ком* рот)

*æ-гуыст* безработный (*куыст* работа)

*æ-дас* безопасный (*тас* опасность)

*æ-вæд* бесследный (*фæд* след)

*æ-дзæттæ* неготовый (*цæттæ* готовый)

*æ-дзæрæг* необитаемый (*цæрæг* живущий)

*æ-дзүх* постоянно (*цүх* недостающий)

*æ-дзæхх* малосольный, без соли (*цæхх* соль)

*æн-амонд* несчастный (*амонд* счастье)

*æнæ-ңцой* лишенный покоя (*æңцой* покой)

*æнæ-мæт* беспечный (*мæт* забота)

*æн-ахуыр* необыкновенный (*ахуыр* обыкновение, привычка)

*æнæ-гъдау* непристойный (*æгъдау* обычай)

*æнæ-къай* без пары (*къай* пара)

*æнæ-къэм* безупречный (*къэм* пятно)

*æнæ-зæнæг* бездетный (*зæнæг* дети)

*æнæ-бары* невольно (*бар* воля)

*æнæ-нхъæлæджы* неожиданно (*жнхъæлæг* ожидающий) и др.

2. В первой части предложная частица *æд-* «с»:

*æд-гæрзтæ* вооруженный (*гæрзтæ* оружие)

*æд-дзаума* с вещами (*дзаума* вещи)

*æд-үәрдон* с арбой (*үәрдон* арба)

*æд-бæх* с лошадью (*бæх* лошадь)

*æд-хъуын-æд-хъис* целиком (букв. «с шерстью-сощетиной»).

3. В первой части предложения частица *æм-*, выра-

жающая совместность, соответствие и пр. (тип русск. сотрудник):

*әм-кусәг* сотрудник (*кусын* работать)

*әм-гар* ровесник (*кар* возраст)

*әм-бәстәг* земляк (*бәстәг* страна)

*әм-дзәрин* сожитель (*цәрүн* жить)

*әм-цәдис* товарищ при пахоте, союзник (*цәдис* совместная пахота, союз)

*әм-дзәхдон* кумовство, букв. «общий рассол» (*цәх-дон*)

*әм-дых* равносильный

*әм-хәрд-әм-нозт* сотрапезничество (*хәрд* «еда», *нозт* «питье»)

*әм-хиз* совместная пастьба (*хизын* пасти)

*әм-гәрон* близко (*кәрон* край)

*әм-буар* вплотную (*буар* тело)

*әм-хъәләсәй* единогласно (*хъәләс* голос)

*әм-вәндәй* единодушно (*фәнд* желание).

4. В первой части старые наречия-предлоги *үәл-* «над», *дәл-* «под», *раз-* «перед», *фәс-* «позади», *мид-* «внутри» (тип. русск. надземный, «подземный»):

*үәл-зәхх*, *үәл-дзәх* надземный

*дәл-зәхх*, *дәл-дзәх* подземный

*үәл-вәндаг* над дорогой (*фәндаг* дорога)

*дәл-вәндаг* под дорогой

*үәлә-син* платье со слишком высокой талией (*син* бедро)

*дәлә-син* платье со слишком низкой талией

*дәл-базыр* крыльце («под крылом»)

*үәлә-үәз* высоковато

*дәлә-үәз* пониже

*раз-үәз* с перевесом вперед

*фәстә-үәз* с перевесом назад (при размещении гру-за на арбе)

*үәл-хәдзар* крыша (*хәдзар* дом)

*үәл-фад* подъем ноги (*фад* нога)

*дәл-фәдты* в ногах

*дәл-фад-бос* штрипка (*бос* перевязь)

*үәл-гоммә* навзничь (*ком* рот, лицо)

*дәл-гоммә* вниз лицом

*дәлхъуыр-үәлхъуыр* обнявшись (*хъуыр* горло)

*дæлкъүх-уæлкъүх ныххæцыдысты æмæ симынц  
«схватились под руки и пляшут симд» (Ч. 97)*

*уæл-бæхæй верхом (бæх лошадь)*

*уæл-арв небо (букв. верхнее небо)*

*уæл-дæф воздух (букв. верхний дух тæф;ср. русск.  
воз-дух)*

*уæл-хох нагорный*

*уæл-вæз возвышенная равнина (фæз равнина)*

*уæл-мæрд кладбище (мард покойник)*

*раз-дарæн передник (дарын носить)*

*раз-вæндаг дорога впереди (йæ развæндаг нæ уыны  
талынджы («в темноте он не видит дороги перед со-  
бой»))*

*фæс-дуар за дверью*

*фæс-он спина (от «лопатка»)*

*фæс-къæвда после дождя*

*фæс-æмбисбон после полудня*

*фæс-сихор после обеда*

*фæс-дзæүин слуга («идущий позади»)*

*мид-зæрдæйы в сердце*

*мид-былты меж губ (мидбылты худын улыбаться  
едва заметно, букв. «меж губ»)*

*хъыримаг топп мидагъудмæ зыдта, фæринк кард  
мидкæрддзæммæ «крымское ружье он узнавал в  
чехле, франкскую саблю — в ножнах».*

5. В первой части местоимение *хæд* «сам» (тип. русск.  
самокат): *хæд-тулгæ* самокат (*тулын катиться*)

*хæд-зилгæ* самовертящийся (*зилин вертеться*)

*хæд-тæхæг* самолет (*тæхын лететь*)

*хæд-мæл* падаль (*мæльин умирать*)

*хæд-дзыргъæй* «самоточкой» (о косьбе без соблюдения требуемых церемоний)

*хæд-архайд* самодействительность (*архайын действовать*)

*хæд-æгъдау* воспитанный (*æгъдау обычай*).

6. В первой части местоимение *хи-* себя (тип. русск.  
себялюбивый):

*хи-уарzon* себялюбивый (*уарзын любить*)

*хи-бар* предоставленный себе (букв. «своевольный»)

*хи-вæнд* своевольный, упрямый (*фæнд желание*)

*хи-хæн* умывальник (*æхсын мыть*)

*хи-сæрфæн* полотенце (*сæрфын вытирать*).

## 7. Другие местоимения:

*алы-варс* вокруг (*алы* всякий, *фарс* сторона)  
*алы-рдыгэй* со всех сторон  
*алы-рдэм* во все стороны  
*әндәрәэ-бон* позавчера («другого дня»)  
*иннэ-бон* послезавтра («другого дня»).

## 8. В первой части числительное или количественное слово (тип. русск. одноглазый):

*иу-цәстон* одноглазый (*цәст* глаз)  
*ды-вәнд* колебание («два намерения»)  
*ды-къахыг* двуногий (*къах* нога)  
*әртә-сыфон* трилистник  
*әрт-тигъ* наконечник стрелы (в нартовском эпосе)  
(букв. «трехгранник»)  
*цыппәр-вадыг* галоп («бег в четыре ноги»)  
*цыппәр-дигъон* четырехугольный  
*фондз-азон* пятилетка  
*әвд-сәрон* семиглавый  
*әстдәс-сион* восемнадцатирогий  
*фыр-дзырд* многословный  
*фыр-хәрд* обжорство («много-еда»)  
*фыр-цин* избыток радости  
*әмбис-бон* полдень  
*әмбис-аҳсәв* полночь  
*әрдәг-мард* полумертвый.

## 9. В первой части — неоформленное имя, которое служит определением ко второй. Ввиду отсутствия четкой границы между именем существительным и прилагательным в осетинском языке, не представляется возможным рассматривать отдельно случаи с существительным в первой части и отдельно — с прилагательным в первой части.

Значительную группу составляют здесь сложения с *хәрз-* «хороший» и *фыд-* «дурной» в первой части (тип. русск. добронравный, злонравный):

*хәрз-уаг* добронравный (*уаг* нрав)  
*фыд-уаг* злонравный  
*хәрз-хүыз* кто хорошо выглядит (*хүыз* вид)  
*фыдхүыз* кто плохо выглядит, изможденный  
*хәрз-конд* хорошо сложенный (*конд* сложение)  
*фыд-конд* дурно сложенный

хәрз-уын<sup>д</sup> хорошего вида (*уын<sup>д</sup>* вид)  
 фыд-уын<sup>д</sup> дурного вида, безобразный  
 фыд-ми злодеяние (*ми* дело)  
 хәрз-бон прощание (пожелание «доброго дня»)  
 фыдә-бон мучение («дурной день»)  
 фыд-аз дурной год  
 фыд-әхсәв дурная ночь  
 фыд-фын дурной сон, кошмар  
 фыд-кой дурная молва.

В первой части названия цвета (тип. русск. чернобровый):

*сау-әрфыг* чернобровый  
*сау-цәст* черноглазый  
*сау-зәрдә* злобный («с чёрным сердцем»)  
*сау-нәмыг* черника (*нәмыг* зерно, ягода)  
*сау-хъәд* чернолесье  
*сау-гуырм* совершенно слепой (*куырм* слепой)  
*сау-стәлләф* родимое пятно («черное пятно»)  
*урс-дәллағхұыр* с белой шеей  
*урс-цәар* белокожий  
*урс-зачъе* белобородый  
*урс-сәр* белоголовый (**ДС. I**)  
*сырх-үадул* краснощекий  
*сырх-цәст* красноглазый  
*булә-мәргә* соловей («желтая птица»)  
*бур-дым* желтохвостый (назв. птицы)  
*бур-хил* русоволосый (*хил* волос)  
*цъәх-цәст* синеглазый и др.

В первой части различные другие прилагательные:

*бәз-әрхыг* коренастый (*бәзәджын* толстый, *арх* сук)  
*бәз-цәар* толстокожий (о фруктах и пр.)  
*тән-цәар* тонкокожий  
*тән-зәрдә* мягкосердый (букв. «тонкосердый»)  
*рәү-вад* быстрый («легконогий»)  
*рәү-зәрдә* легко возбуждающийся («легкосердый»)  
*нары-сәвн* неширокий (о тканях, *нарәг* узкий, *сәвн* ширина) <sup>1</sup>

<sup>1</sup> В этих примерах прилагательные первой части стоят в усеченной форме. В самостоятельном употреблении они звучат: *бәзәджын* толстый, *тәнәг* тонкий, *рәүәг* легкий, *нарәг* узкий.

- нарæг-астæу с узкой талией (*астæу талия*)  
 фæтæн-риу широкогрудый  
 жстыр-зæрдæ надменный («с большим сердцем»)  
 даргъ-дзыкку длиннокосая  
 бæгъæм-сар с непокрытой головой (см. *бæгънæг* голый, *сær* голова)  
 бæгъæм-вад босой (*фад* нога)  
 фæлмæн-вад слабохарактерный (мягконогий)  
 цыргъ-зонд остроумный  
 рæст-вæндаг имеющий добный («прямой») путь  
 хъæрм-хуыпп похлебка (из *хъарм* теплый и *хуыпп* глоток)  
 хъæрмæ-дон минеральные воды (букв. «теплая вода»)  
 бæрг-бон праздник («приметный день») и др.  
 В первой части имя существительное, выполняющее  
 в сложении функцию определения ко второй:  
 дур-æвзалы каменный уголь (букв. «камень-уголь»)  
 æфсæн-дуар железные ворота  
 æрхуы-аг медный котел  
 æрхуы-гуырд медник (*куырд* кузнец)  
 зæрин-гуырд золотых дел мастер  
 зæрин-бос золотой шнур  
 зæрин-дзыкку златокудрая  
 кæрдæг-хуыз зеленый («цвета травы»)  
 фæнык-хуыз серый («цвета золы»)  
 къæй-ных дерзкий, наглый  
 цæхæр-цæст искроглазый  
 дур-зæрдæ жестокий («камень-сердце»)  
 арт-дзæст очаг («огонь-глаза»)  
 сæри-бар свобода, свободный («голова-воля»)  
 сær-нiz головная боль («голова-болезнь»)  
 гуыбын-нiz болезнь живота  
 стæг-нiz суставной ревматизм («кость-болезнь»)  
 фад-нiz болезнь ног (у мелкого скота)  
 фад-хъул щиколотка (букв. «бабка ноги»)  
 фад-хос сено для подстилки в чувяках («сено ноги»)  
 хъус-цæг серьга («ухо-кольцо»)  
 мæй-рухс лунный свет  
 бын-дур основание («основной камень»)  
 лæг-дых человеческая сила

бәрц-агъуд карман для газырей на черкеске  
 хъәд-гәрон лесная опушка  
 хъәу-гәрон край села  
 дзәбидыр-дзуа~~л~~ охота за турами  
 чындыз-әхсәв свадьба («ночь невесты»)  
 әрс-дзарм медвежья шкура  
 саг-дзарм оленья шкура  
 үәл-дзарм мерлушка (*үәр* ягненок)  
 үәр-гъуын поярковая шерсть  
 гал-үәрдон арба для волов  
 бәх-үәрдон конная арба  
 бәх-вәндаг конный путь  
 бәх-гәрдәг конская трава  
 къах-вәндаг пешая тропа (*къах* нога)  
 къах-дзәф шаг («удар ноги»)  
 астәу-бос учкур, «перевязь (*бос*) пояса (*астәу*)»  
 бын-ат (из бын-ут) возможность, букв. «место для ноги»  
 зәй-ут место, подверженное лавинам (зәй лавина)  
 әхсәв-и-ут ночлег  
 үзыф-дзаст трясины («грязь-глаз»)  
 әхсар-гард шашка, букв. «нож (*кард*) доблести (*әхсар*)»  
 фәрәт-хъәд топорище («готор-древко»)  
 сәу-әхсид утренняя заря  
 изәр-әхсид вечерняя заря  
 үд-әңцой покой («спокойствие души»)  
 әгъд-әңцой стремя («опора бедра»)  
 қастәр-и-үәг прислуживание младшего старшим  
 әлдар-и-үәг господство.

10. В первой части отлагольное имя, определяющее вторую:

күсән-гарз орудие труда (*кусын* работать, *гарз* орудие)  
 хәцән-гарз оружие («орудие, чтобы биться»)  
 үәрән-ут место проживания, жилище (*үәрын* жить)  
 хъазән-хъул предмет шуток, веселья, букв. «альчик (*хъул*) для игры» (*хъазын* играть)  
 қасән-цәст подзорная труба («глаз для глядения»)  
 үәугә-дон текучая вода (*үәуын* идти)

*кәрдгә-дур* тесаный камень (*кәрдын* резать).

В слове *рай-дзаст* светлый в первой части чистая основа глагола *райын* радоваться («радостно-окий»)

*зайәг-хал* растение («растущая травинка»)

*хәргә-хәлмаг* чесотка («чешущийся струп»)

*кәуын-дзаст* заплаканный

*худын-дзаст* со смеющимся видом

*цәрын-хъуг* мало живший

*цәуын-хъом* способный ходить

*кусын-хъом* способный работать.

Иногда в первой части может стоять глагол в спрягаемой форме:

*мәлазәнәг* у кого дети умирают (*мәла* — 3 л. конъюнктива от *мәлын* умирать) (**ДС. 59**).

11. В первой части имя, являющееся по смыслу прямым или косвенным дополнением ко второй, глагольной части (тип русск. людоед):

*ләг-хор* людоед

*рәгжәу-гәс* табунщик

*әрм-ахуыр* ручной, приученный, букв. «приученный (ахуыр) к руке (арм)»

*къух-дарән* кольцо, букв. «то, что носят (дарән) на руке (къух)» и др.

Число сложных слов этого типа весьма велико. Более обстоятельный обзор их мы дадим ниже, в разделе, посвященном второй части сложных слов.

12. Первая часть представляет имя-наречие, играющее роль обстоятельственного слова в отношении второй, глагольной части (тип русск. дармоед):

*ләвар-хор* дармоед

*әввонг-хор* дармоед

*рәст-дзәвин* меткий («прямо попадающий»).

13. В первой части имя, имеющее падежное или числовое оформление. Чаще встречается форма родительного падежа, редко — остальные:

*ләджы-хъәд* мужество («мужчины-качество»)

*бәсты-хай* дом, здание («области-часть»)

*мыды-бындз* пчела («меда-муха»)

*цәсты-сыг* слеза («глаза-струя»)

*цәсты-хау* ресница («глаза-бахрома»)

цәстү-гагуы 'зрачок (гагуы отдельно не употребляется)  
 топпы-хос порох («ружья-лекарство»)  
 базы-цъар наволочка («подушки-покрышка»)  
 хүры-тын «солнца луч»  
 цонджы-хъул запястье («руки-бабка»); ср. фадхъул  
     щиковотка, где фад лишено падежного оформления  
 уды-хос эликсир жизни («души лекарство»)  
 комы-къул внутренняя поверхность щеки («рта-стена»)  
 комы-дон слюна («рта-вода»)  
 сэры-фаҳс часть черепа («головы-сторона»)  
 доны-хъаз лебедь («воды-гусь»)  
 мады-рвад дядя («матери брат»)  
 удыл-хәцәг «поддерживающий душу», «сохраняющий жизнь» (удыл — местный внешний падеж от уд душа)  
 къухыл-хәцәг шафер («держащий за руку»)  
 коммә-гәс послушный («смотрящий в рот»)  
 хырхәй-фадән лесопилка, «где колят пилой» (хырхәй)  
 мәстәй-дзаг «полный (дзаг) огорчения (мәстәй)»;  
     мәстәй — отлож. падеж от маst; ср. мәст-әлгәәд  
     с тем же значением, где первая часть не имеет  
     падежного оформления  
 хинәй-дзаг полный лукавства  
 цъыифай-дзаг «грязный»; цъыифай — отлож. падеж  
     от цъыиф «грязь»  
 астәүажай-дәләмә юбка («от талии до низу»)  
 къухтә-мәрзән платок, «чем вытирают (мәрзын)  
     руки (къухтә)».

### § 201. Вторая часть

Основных типов два: а) во второй части именная основа или имя с суффиксальным оформлением и б) во второй части глагольная основа или отглагольное имя.

#### I. Во второй части имя

1. В форме чистой основы:  
     ә-дас безопасный

æнæ-мæт беспечный  
 æд-уæрдон с арбой  
 æм-гар ровесник  
 уæл-арв небо  
 дæл-базыр крыльцо  
 фæс-сихор после обеда  
 æмбис-бон полдень  
 фыд-аз дурной год  
 сау-цæст черноглазый  
 бæз-цъар толстокожий  
 бæгъэм-вад босоногий  
 фæræт-хъæд топорище  
 æрт-тигъ наконечник стрелы («трехгранник»)  
 кусæн-гарз орудие  
 мыды-бынд пчела («медовая муха») и мн. др.

Часто находим во второй части такие слова, как  
**зæрдæ** сердце (для выражения душевных состояний):  
 руҳс-зæрдæ «радостный» (руҳс светлый)

хъæлдзæг-зæрдæ веселый  
 рог-зæрдæ легкомысленный  
 фæлмæн-зæрдæ добрый (фæлмæн мягкий)  
 тæн (æг)-зæрдæ чувствительный, мягкосердый (тæ-  
 нæг тонкий)

стыр-зæрдæ надменный (стыр большой)  
 хъал-зæрдæ спесивый  
 сау-зæрдæ злобный (сау черный)  
 хъыг-зæрдæ огорченный (хъыг горе)  
 рыст-зæрдæ «с болящим сердцем» и др.

**дзарм** (из царм шкура, мех) для названия меха раз-  
 ных животных:

уæл-дзарм мерлушка  
 гал-дзарм воловья шкура  
 хъуг-дзарм коровья шкура  
 сæгъ-дзарм козья шкура  
 саг-дзарм оленья шкура  
 æрс-дзарм медвежья шкура и др.

**нiz** болезнь в названиях различных болезней:  
 сæр-нiz головная боль  
 дæндаг-нiz зубная боль  
 хъуыр-нiz скарлатина (хъуыр горло)  
 тар-нiz чахотка (тар грудь)

гүүбын-низ болезнь живота

стәг-низ ревматизм (стәг кость)

фад-низ болезнь ног (у скота) и др.

уат место для обозначения места:

бынат (из бын-уат) место

фадат (из фад-уат) возможность («место для поги»)

уазәг-уат пребывание в гостях

хөсәви-уат ночлег

хъәу-уат место, где был аул

цәрән-уат место проживания

хүиссән-уат ложе

куыст-уат место работы

зәй-уат лавиноопасное место

куырд-уат пребывание засватанной девушки в отцовском доме

цәст (-дәаст, -дәаст) глаз

сау-цәст черноглазый

цъәх-цәст синеглазый

цәхәр-цәст искроглазый

рай-дәаст светлый

худын-дәаст со смеющимся взглядом

кәүүн-дәаст заплаканный

цъыф-дәаст болото

арт-дәаст очаг (арт огонь) и др.

хъәд (гъәд) дерево, лес в названиях деревьев, леса, а также для обозначения ручки, топорища и т. п.

сус-хъәд липа

үис-хъәд клен

фат-хъәд граб

зал-гъәд азалия

бүрәх-хъәд крушина

сау-хъәд чернолесье

фәрәт-хъәд топорище

цәвәг-хъәд ручка косы

сәр-хъәд верхняя планка арбы

бын-хъәд нижний, опорный брус мельницы

хъәбыс-хъәд попеченный брус в ткацком станке.

2. Имя стоит в падежной форме родительного или местного внутр. падежа; слова этого типа бывают наричиями:

әнә-бары невольно

аңæ-нхъæлæджы неожиданно  
дæл-фæдты в ногах  
мид-былты меж губ  
мид-зæрдæйы в сердце, в душе  
сæр-быны вниз головой  
абон-дæргъы весь день («сегодня — в продолжение»).

3. Имя стоит в форме отложительного падежа; обычно наречия:

æм-вæндæй единодùшно  
æм-хъæлæсæй единогласно  
сæр-гүыбырай с поникшей (*гүыбыр*) головой  
бон-цухæй через день («пропуская день») и др.

4. Имя стоит в дательном падеже:

зæрдæ-дзæбæхæн в свое удовольствие («для угоды сердца»).

5. Имя стоит в направительном падеже:

дæл-гоммæ вниз лицом  
уæл-гоммæ вверх лицом

6. Имя снабжено суффиксом:

фöндз-азон пятилетка  
æвð-сæрон семиглавый  
æртæ-сыфон трилистник  
цыппæр-дигъон четырехугольный  
цыппæр-дзæлхыг четырехколесный  
шу-зæрдыг преданный («односердечный»)  
ды-зæрдыг сомневающийся («двусердечный»)  
æ-гомыг немой  
къæм-дзæстыг смущенный («с соринкой в глазу»)  
бон-хузыздæр день ото дня лучше  
бон-выддæр день ото дня хуже.

## II. Во второй части глагол

1. В форме чистой основы (-гæс от *кæсын* «смотреть, стеречь», -дзай или -дзу от *цæуын* «идти», -дар от *дарын* «носить», -гур от *курын* «просить», -хор от *хæрын* «есть» и др.) сложения этого типа обозначают обычно действующее лицо:

хъом-гæс пастух (*хъом* крупный рогатый скот)  
бæх-гæс конюх

ўәллы-гәс пастух ягнят (*уәр ягненок*)  
 род-гәс пастух телят (*род, рәүәд теленок*)  
 хуы-гәс свинопас  
 сәгъ-гәс пастух коз  
 рәгъяу-гәс табунщик  
 хәдзар-гәс присматривающий за домом  
 дуар-гәс привратник  
 куырой-гәс мельник  
 хъәд-гәс лесничий (*хъәд лес*)  
 коммә-гәс послушный («смотрящий в рот»)  
 суг-дзау дровосек, букв. «идущий (*дзау*) за дровами (*суг*)»  
 хос-дзау косарь («идущий за сеном»)  
 дон-дзау водонос  
 куырой-дзау идущий на мельницу  
 хуын-дзау приходящий с приношением (*хуын*)  
 дзәгъәл-дзу праздношатающийся  
 хәд-дзу самовольно идущий  
 фад-дзу ход шагом (у лошади) (*фад нога*)  
 ажсаәв-дзу ночной переход  
 аг-дар хранитель (общественного) котла (*аг*)  
 дзаг-дар виночерпий, букв. «хранитель (*дар*) полно-го (*дзаг*) сосуда»  
 хәзна-дар казначей  
 фарс-дар сторонник, букв. «держащий (*дар*) сторо-ну (*фарс*)»  
 мәггуыр-гур нищий, букв. «просиящий (*гур*) по бед-ности (*мәггуыр*)»  
 кәрдзын-гур просиящий хлеба  
 ус-гур жених («просиящий жёну»)  
 тых-агур «ищущий силу» («ищущий с кем померять-ся силой»)  
 ләг-мар убийца  
 фыд-ис большая вилка для вынимания (*ис*) мяса  
     (фыд) из котла  
 хъәд-хой дятел, букв. «стукающий (*хой*) по дереву  
     (*хъәд*)»  
 аәм-хиз совместная пастьба  
 сәу-хиз утренняя пастьба  
 изәр-хиз вечерняя пастьба

фәссоң-астәр подкладка черкески на спине (астәр  
     рын откладывать)  
 фыл-әңхъәл разочарование («дурное ожидание»)  
 җгъдау-хал нарушающий обычай  
 кәсаг-лас цапля («вытаскивающая рыбу»)  
 хәд-мәл падаль («самооклевшее»)  
 жәрв-дзәф пораженный громом (арв небо, үәвүн по-  
     ражать)  
 уац-мыс сочинитель художественного произведения  
     (уац)  
 саг-сүр нагоняющий (сүр) оленя (саг), в смысле «мо-  
     лодец»  
 цъиң-сүр коршуң («преследующий птиц»)  
 дзиңзи-дай грудной ребенок, букв. «сосущий (дай от  
     дәйин) грудь (дзиңзи)»  
 фыл-хор плотоядный (фыл мясо)  
 хал-хор травоядный (хал травинка)  
 хәдмәл-хор питающийся падалью  
 бын-хор проедающий наследство (бын)  
 ләвар-хор дармоед  
 аевонг-хор дармоед.

Основу -хор мы находим также в ряде сложных слов со значением «материала, нужного на ту или иную одежду или обувь»:

дзабыр-хор кожа, достаточная на чувяки (букв. «сколько съедают чувяки»)

уафс-хор кожа, достаточная на подметку.

2. Глагол в форме причастия на -әг; сюда входят слова со значением действующего лица:

әм-кусәг сотрудник  
 знаг-сәттәг сокрушающий врага  
 ахуыр-гәнәг учитель  
 тых-гәнәг насильник  
 хәрз-гәнәг благодетель  
 фыл-гәнәг злодей  
 хъәр-гәнәг вестник (хъәр кәнүн возглашать)  
 бәх-тәрәг погоняющий лошадь  
 хәдзар-аразәг домостроитель  
 зонд-амонәг наставник («умоуказатель»)  
 туг-исәг кровомститель («берущий кровь»)  
 дзырд-хәссәг доносчик («несущий слово»)

ўд-хәссәг злой дух («уносящий душу»)  
 чындыз-хәссәг дружка («уносящий невесту»)  
 рынчын-фәрсәг проводящий («спрашивающий»)  
 больного  
 дәсны-фәрсәг знахарка, гадалка  
 хәрз-әмбәләг добрый встречный («приносящий счастье»)  
 фыд-әмбәләг дурной встречный  
 күхүйл-хәңгәг шафер («держащий за руку»)  
 җаст-дарәг присматривающий  
 хъус-дарәг присматривающий  
 нард-уарәг «раздающий жирное» (раздающий пищу на пирах и поминках)  
 уырдыджы-стәг «стоящий прямо» (прислуживающий на пирах)  
 хъус-хиләг мокрица («вползающий в ухо»)  
 хәд-тәхәг самолет.

3. Глагол в причастно-деепричастной форме на -ғәз:

аңә-зонгәг незнакомый  
 бон-зонгәг знающий свои силы, скромный  
 хәд-тулгәг самокат  
 зәрдә-хсайгә подозрительный, букв. «о ком или о чем беспокоится (әхсайын) сердце (зәрдә)»  
 дзырд-дзәүүгә влиательный («чье слово идет»)  
 җаст-уынгәг видимый, очевидный («видимый глазом»)

сәр-исгәг вид пирога («со снимающимся верхом»).

4. Глагол в форме причастия прошедшего времени на -т, -д; сложения этого типа дают обычно слова со значением имени действия или пассивного качества:

әм-хәрд совместная еда  
 әм-нозт совместное питье  
 аңә-внәлд нетронутый  
 хәрз-әхсад хорошо вымытый  
 хәрз-хаст хорошо выкормленный  
 хәрз-фых<sup>1</sup> хорошо сваренный, испеченный

<sup>1</sup> Причастие *фых* от *фыңын* в виде исключения не имеет на конце — т.

хәрз-сәфт полная гибель  
 бын-сәфт полная гибель  
 кард-әлвәст с обнаженной шашкой  
 хъаст-әлвәст со стянутым животом (*хъастә* живот  
     в дигор. диалекте)  
 әрдәг-мард полумертвый  
 дзәгъәл-мард безвестно погибший  
 дзәгъәл-гаст блуждающий взгляд  
 хыңц-фарст настойчивые вопросы  
 тых-уард сильный дождь  
 тых-тард усиленное понукание (лошади)  
 цәст-дард присмотр («держание глаза»)  
 хъус-дард присмотр, внимание («держание уха»)  
 фәрс-ыссад отточенный с боков  
 хүылф-хәлд с поврежденными (*хәлд*) внутренностя-  
     ми (*хүылф*)  
 ләг-әвзәрстәй «мужи-наотбор» (наречие)  
 бәх-әвзәрстәй «кони-наотбор» (наречие: «имея от-  
     борных коней»)  
 әрд-хорд названый брат («съевший клятву»)  
 хос-гәрст покос (*хос* сено, *кәрдын* косить)  
 цард-әфсәст «сытый жизнью»  
 кәвдәс-ард «рожденный в яслях» (человек низшего  
     сословия в старой Осетии)  
 ног-гуырд новорожденный  
 цәрм-ыстыгъәд «содравший чью-либо шкуру» в смысл-  
     ле «очень похожий на кого-либо»  
 цъар-ист снятое (молоко)  
 сәрма-гонд специальный, особый («сделанный для  
     головы»)  
 сәгъ-әлвыд плохо, неровно постриженный («постри-  
     женный как коза»)  
 бәрзәй-саст «со сломанной шеей»  
 хәрәг-саст борьба вничью (букв. «ослиное пораже-  
     ние»)  
 мәрд-хүист мертвый сон  
 күист-вәллад усталый от работы  
 хәд-архайд самодеятельность  
 мыд-амәст медовая лепешка («замешанная с ме-  
     дом»)  
 дон-ласт утопленник («унесенный водой»)

рон-баст «перевязь пояса»  
 ных-къуырд отпор («удар в лоб»)  
 ном-дзыд знаменитый («чье имя пошло»)  
 ном-хүйнда́й поименно («называя по имени»).

Прошедшее причастие от *кәнүн* «делать» встречается во второй части сложных слов в формах *-гәнд* и *-гонд*, *конд*. В первом случае словосложение имеет, обычно, значение имени действия, во втором оно может значить «подобный чему-либо», «устроенный», «сложенный»:

*хүымгәнд* пашня  
*фәэззыгәнд* озимый посев  
*уалдзыгәнд* весенний посев  
*хәрзконд* хорошо сложенный  
*фыдконд* уродливый  
*әфсымәргонд* побратим («подобный брату»)  
*хогонд* названая сестра  
*хызгонд* кружево («подобное сети»).

5. Глагол в форме отглагольного имени на *-ән*; дает слова со значением орудия, времени, места и др.:

*ми-гәнән* орудие (*ми* дело, *кәнүн* делать)  
*хи-сәрфән* полотенце  
*хи-найән* купальня  
*хи-хән* умывальник  
*раз-дарән* передник  
*цәх-дарән* солонка  
*дон-дарән* водопой  
*къух-дарән* кольцо («носимое на пальце»)  
*цәнг-дарән* браслет («носимое на руке»)  
*цырагъ-дарән* подсвечник  
*хос-гәрдән* сенокос  
*хүым-гәрдән* жатва (*хүым* нива)  
*хүым-гәнән* время пахоты  
*лауыз-гәнән* «когда делают лепешки» (назв. праздника)  
*кәрк-усән* время пения петухов  
*бон-ивайән* рассвет (*бон* день, *ивайын* бледнеть)  
*бон-асадән* дневной привал (*асадын* давать тень)  
*туг-уарән* бедствие (букв. «кровавый дождь»)  
*туг-гәлән* кровопролитие  
*дур-әхсән* праша («камне-метатель»)  
*хъәд-фадән* лесопилка

*сәр-васән* гребень, «чем чешут (фасын) голову (сәр)»

*сәр-дасән* бритва, «чем бреют (дасын) голову (сәр)»

*сәр-бәттән* косынка («повязка головы»)

*рагъ-бәттән* череседельник

*авдән-бәттән* перевязывание ребенка в колыбели (авдән) и связанный с этим обряд

*чыри-фыссән* «чем наносят узор (фыссын) на пирог (чыри)» (деревянный штамп, применяемый для этой цели)

*кәл-мәрзән* платок (*мәрзын* «вытирать», *кәл* «рука» отдельно не употребляется)

*күхтә-мәрзән* платок (*күхтә* руки)

*хал-а-мәрзән* грабли, «чем сгребают траву (хал)»

*җәрм-хафән* скребок для обработки кожи

*арынг-хафән* скребок для корыта с тестом

*куыдз-әппарән* обрыв, пропасть («откуда бросают собак»)

*уд-исән* агония («извлечение души»)

*ном-хәссән* прославленный, небывалый (*ном* имя, *хәссын* нести).

6. Глагол в форме отглагольного имени на *-он*:

*иу-дарон* постоянно носимый (о платье)

*ән-ауәрдон* беспощадный (*ауәрдын* щадить)

*әнә-вәделон* занятый (*әвдәлын* быть свободным)

*нә-бәззон* негодный

*нә-дзәрон* неуживчивый

*нә-уынон* ненавистный (*уынын* видеть)

*хи-уарzon* самолюбивый.

7. Глагол в форме на *-ин*:

*әм-дзәрин* сожитель

*фыд-дзәрин* неуживчивый

*фәс-дзәчин* слуга («идущий позади»)

*рыг-хәцин* ткань, к которой легко пристает (*хәцын*) пыль (*рыг*).

8. Глагол в форме 3 л. ед. числа сослагательного на-  
клонения:

*ма-гуса* бездельник (*ма куса* (кто) не работает)

*ма-дзура* молчальник (*ма дзура* (кто) не говорит).

## § 202. Прочие типы словосложений

1. Копулятивные сложения — обе части имеют самостоятельное значение и как бы дополняют или усиливают друг друга:

*ис-бон* имущество («имущество-богатство»)

*уд-тымыгъ* буран («ветер-метель»)

*сәр-фад* порядок (букв. «голова-нога», «начало-конец»)

*хәрг-әфс* мул (ср. *хәрәг* осел и *йәфс* кобыла)

*хъәу-бәстә* (сельское) общество (*хъәу* селение, *бәстә* округа).

Сложия этого типа немногочисленны.

2. Вторая часть представляет не имеющий самостоятельного смысла ассонанс к первой:

*къәдз-мәдз* кривой, искривленный

*зылын-мылын* то же

*хәецә-мәецә* перемешанный

*хъулон-мулон* пестрый

*куыддәр-мыддәртәй* кое-как, с трудом

*цъындәг-мындиндәгәй* всплесну

*кәркә-маркә* яркий, пестрый, блестящий.

В последнем слове первая часть самостоятельно не встречается:

*къәдзтә-мәдзтә, кәдәм цәуыс?*

*зылын-мылын, цы хъуыддаг дә ис?*

«извилистый, куда идешь? искривленный, какое тебе дело?»

(загадка, ответ: надочажная цепь и дым) (**ОТ. 32**  
неточно)

*рәхыс дәр царәй къәдзтә-мәдзтәй артмә нал тавы* *йәхи* «надочажная цепь, вся в извилинах, уж не греется над огнем» (**Н. 142**)

*цард хъулон-мулонәй әрзылди мә рәзты* «жизнь во всей пестроте кружилась передо мной» (**Н. 143**)

д. *куддәр-муддәртәй еци тағәмә бафтудәй* «коекак он добрался до того перелеска» (**ДС. 14**)

*разгъордта къуымәй цъындәг-мындиндәгәй* «он выбежал из угла всплесну» (**ЮОПам. III 79**).

3. К разряду сложных слов можно относить с известными оговорками также слова — повторы:

а) глагольные: *акæс-акæс* «выглядывание»; *рахæц-рахæц* «дерганье»; *зына-нæзына* «еле видимый, еле заметный» (*МД. 1956 VII 52*)

б) звукоподражательные: *тъæпп-тъæпп* «шлепанье», *къæр-къæр* «треск», *гыбар-гыбур* «грохот» и мн. др. (см. о составных глаголах);

в) в названиях цвета: *сай-сай-ид* «черным-черный», *сырх-сырх-ид* «ярко-красный» и т. п.;

г) в некоторых других случаях: *фæд-фæдыл* «подряд», *æрми-рми* «с рук на руки», *хæдзари-хæдзар* «из дома в дом», *дон-дон* «вдоль по реке» (*МД. 1956 VII 57*); *адаг-адаг* «вдоль по оврагу» (*Х. Кадæг 59*); *къуылых-къуылых* «прихрамывая» (*Ф. 1956 V 14*).

4. В настоящее время широко распространены сложносокращенные слова, усвоенные или скалькованные с русского: *райком*, *фæскомцæдис* (комсомол) и мн. др.

### § 203. Функция сложных слов в речи

Сложное слово может быть по своей функции именем существительным, именем прилагательным и наречием. Различие это определяется не формальными признаками, а самим речевым употреблением. Если возьмем слова *сай-æрфыг* «чернобровый» и *сай-нæмыг* «черника», то заметим, что по структуре и по форме они совершенно тождественны. Между тем первое является несомненным прилагательным, означающим «имеющий черные брови», а второе — несомненным существительным, означающим «черная ягода». В русском языке различие это получает морфологическое выражение: прилагательное имеет особые окончания *-ый*, *-ая*, *-ое*. В осетинском же языке *сай-æрфыг* формально значит «черная бровь», но переводится «чернобровый».

Такое же различие между *æфсæн-вæндаг* «железная дорога» (имя существительное) и *æфсæн-дзыых* «железнорылый» (имя прилагательное), между *зæринбос* «золотой шнур» (имя существительное) и *зæриндзыкку* «златокудрая» (имя прилагательное).

Из двух одинаково построенных сложных слов, *фæс-он* «спина» («за лопаткой») и *фæс-сихор* «после обеда», первое должно рассматриваться как имя существитель-

иое, а второе — как наречие — на основании их употребления. Стало быть, и наречия по формальным признакам не могут быть строго отделены от остальных сложных слов. Правда, в ряде случаев сложные слова — наречия опознаются по тому, что они имеют падежное оформление:

*жм-вэндэй* единодушно.

*лæг-æвзærстæй* «с отбором (лучших) мужей»

*ðæл-гоммæ* вниз лицом

*мид-зэрдæйы* в сердце.

Но многие сложные слова, не имея такого оформления, должны тем не менее рассматриваться как наречия.

## § 204. Сложные слова с инверсией

В сложных словах, где одна часть служит определением к другой (а таково падавляющее большинство их), определение стоит постоянно впереди определяемого. Для современных образований такой порядок является законом.

Однако имеются факты, указывающие на то, что в прошлом порядок был более свободный и допускалась инверсия, т.е. определение могло стоять позади определяемого. Такие сложные слова с инверсией в значительном числе сохранялись и в современном языке:

*бар-хи* (наряду с *хи-бар*) произвольный

*астæу-нарæг* (наряду с *нарæг-астæу*) «с тонкой талией»

*зæрдæ-рухс* (наряду с *рухс-зæрдæ*) «со светлым сердцем», «радостный»

*зæрдæ-хъæлдæг* «с веселым сердцем»

*ком-хæлиу* с разинутым ртом (ком «рот»)

*фæндаг-раст* (наряду с *раст-вæндағ*) «прямой путь (имеющий)».

*сæр-æгас* невредимый, «голову невредимую (имеющий)»

*сæр-ыстыр* надменный, «голову большую (имеющую)»

*сæр-хъæн* взбалмошный («с поврежденной головой»)

*çæл-хæр* из *сæр-хæлд* взбалмошный

сәр-гүбыр с поникшей головой  
 рон-бәгъд без пояса, «пояс распущенный (имеющий)  
 щий)»  
 уәнг-мард вялый, «члены мертвые (имеющий)»  
 үд-мидәг живой, «душу внутри (имеющий)»  
 үд-үәлдай самоотверженный, «душу жертвующий»  
 чыр-гәәд «сундучок деревянный»  
 хур-зәрин «солнце золотое»  
 кәф-хъуындар «рыба, шерстью покрытая» (в сказ-  
 ках) и др.

Подобная инверсия имеет место даже в словах, где определение выражено именем существительным (по смыслу — в родительном падеже), где, по действующим ныне нормам, определяющее имя существительное обязательно должно стоять впереди:

йәу-гәф икра, букв. «просо (йәу) рыбы (гәф)»  
 дон-гүырон «мельничная (гүырон из күырон, күы-  
 рой), речка (дон)»  
 згъәллаг-ком удила, букв. «металл (згъәллаг) рта  
 (ком)»  
 хәф-фындз сопля, букв. «гной (хәф) носа (фындз)»  
 цәфхад (из цәг-фад подкова, букв. «кольцо (цәг)  
 ноги (фад)»).

## § 205. Сложные слова с затененной этимологией

Немало в осетинском языке таких сложных слов, в которых одна или обе части уже не осмысляются в современном языке либо потому, что они подверглись звуковому перерождению, либо потому, что они исчезли из языка в самостоятельном употреблении. Таковы:

æфсымәр брат из әм-сывәр «единоутробный»  
 цәфхад подкова из цәг-фад «кольцо ноги»  
 сәлхәр из сәр-хәлд помешанный (букв. «с повреж-  
 денной головой»)  
 æвдасарм часть туши, включающая переднюю но-  
 гу и бок, из æд-фарс-арм «передняя нога (арм)  
 с боком (æд фарс)»  
 æхсәрфарс щека из æфсәр-фарс «сторона челюсти»  
 цәдҗджинаг большой котел с ушками из цәгджын-  
 аг «котел (аг) с ушками (цәг-джын)»

тинкәрц дорогая шуба, в первой части забытое тин белка («беличья шуба») и др. хәр-ис «ива», где ис из уис лоза, а хәр — забытое слово со значением «серый».

### § 206. Суффикс или сложное слово?

Некоторые слова, употребляясь в качестве второй части сложения, настолько утрачивают свое исходное лексическое значение, что становятся как бы суффиксами:

бын «низ» в таких словах как сырх-бын «красноватый»; бур-бын «желтоватый»; уәз-бын «тяжеловатый»; тәгәр-бын «клёновый лес» и др.

џәф (-дзәф) «удар» в таких словах как сәнт-дзәф «чуть помещанный» (сонт полуумный); әдвылы-дзәф «глуповатый»; дәрд-дзәф «далековато, подаль» и др.

уаг (-уәг) «нрав, поведение» в таких словах как хәрз-и-уаг «услуга»; әлдар-и-уаг «господство» и др.

В таких сложениях, как үйиф-дзаст «болото», дон-дзаст «водянистый», трудно уже уловить смысловую связь с цәст «глаз», а в словах зул-аив «наискось», хәрд-аив «чуть в гору», уырдыг-аив «чуть под гору» — связь с аив «приятный».

В сложениях типа үүгуын-хъом «способный ходить», хъазын-хъом «способный играть», кусын-хъом «способный работать» вторая часть (хъом) несомненно связана с хъомыл «взрослый», но эта связь уже не осознаётся, и -хъом обращается в суффикс.

Эти случаи надо рассматривать как переходные от словосложения к словоизводству.

### § 207. Звуковые явления в сложных словах

1. Ослабление *a, o* в *ә* в первой части:  
әвәд-сәрон семиглавый (*авд* семь)  
рәст-вәндаг «имеющий прямой путь» (*раст* прямой)

*хъәрм-хүүпп* похлебка (*хъарм* теплый)  
*хәрз-көнд* хорошего сложения (*хорз* хороший) и др.  
 Этот перебой не имеет характера закона и наблюдается только в некоторых случаях.

Подъем гласного в первой части наблюдается в слове *бил-тас* «кривящий губы», где гласный *и* представляется сильную ступень гласного *ы* в был «губа».

Ослабление гласных во второй части сложных слов — вовсе редкое явление; ср. *буләмәргъ* «соловей» из *бураң-маргъ*, *кәстәриуәгъ* «прислуживание младшего» из *кәстәр-и-уагъ* «поведение (уаг) младшего».

#### 2. Подъем *æ* в *a* во второй части:

*хос-дзау* «косарь» и другие слова, содержащие во второй части *-дзау* (см. выше), от *цәуын* «идти»  
*дзиidзи-дай* «сосун, грудной ребенок» (от *дәйын* саты)

*бәгъәм-сар* «с непокрытой головой» (*сәр* голова)  
*рай-дзаст* светлый (*цәст* глаз).

Этот переход также является спорадическим.

3. Озвончение глухих согласных в начале второй части очень распространенное явление:

*æ-гад* бесславный (*кад* слава)  
*æм-гар* ровесник (*кар* возраст)  
*дәл-вәндағ* под дорогой (*фәндаг* дорога)  
*хос-гәрдән* сенокос (*кәрдын* косить)  
*тых-гәнәг* насильник и др.

Первоначально озвончение имело место, по-видимому, после сонорных и звонких, а потом по аналогии распространилось и на случаи после глухих согласных.

#### 4. Ассимиляция согласных:

*бәгъәм-вад* *бәгъәввад* босоногий  
*fad-дзу* *фаццу* ход шагом и др.

5. Выпадение согласных и полугласных (редко):  
*цәр-хафән* из *цәрм-хафән* скребок для кожи  
*бын-ат* из *бын-уат* место и др.

#### 6. Соединительный гласный.

В таких сложениях, как:

*хәрз-шүәг* услуга  
*кәстәр-и-уәгъ* прислуживание младшего  
*әлдар-и-уәгъ* господство

*æхсæв-и-уат* ночлег  
*сær-и-бар* свобода,

гласный *и* требует объяснения. Признать в нем окончание родительного падежа (*ы*) невозможно, так как у нас нет других случаев подъема *ы* в *и* в падежных окончаниях. Поэтому допустимо, что мы имеем здесь соединительный гласный, как *о* и *е* в русских:

*лист-о-пад*

*кров-е-носный* и т. п.

В других случаях роль такой связки играли гласные *а* и *æ*:

*хал-а-мæрзæн* грабли

*фæс-а-хсæвæр* после ужина

*худ-а-истæй* со снятой шапкой

*уд-а-истæй* запыхавшись («с вынутой душой»)

*сæрм-а-гонд* особый (*сæрм* из *сæрмæ*, направит. падеж от *сæр* голова)

*æндæр-æ-бон* позавчера («другого дня»).